

1886-03-04

FAKTA

Type:
Letter draft

Sprog:
Tysk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
München

Arkivplacering:
FA 2-011-0027, F 5

Keywords:
Frederiksborg Castle, philanthropy

SUMMARY

Drafts to letters to Jean Wild about armours and to Mr. Jørgen Malting

TRANSSKRIFTION

Herrn Jean Wild. München

Eingelegt habe ich das vergnügen Ihnen den Betrag Ihrer letzten Rechnung vom 19^{te} Febr d. J à Rm 2254 und der kleine Nota vom 14 Novbr n. J à Rm 505, zusammen Rm 2759 in Wechsel auf Deutsche Bank in Berlin zu übermachen.

Die 3 Rüstungen sind glücklich angekommen, aber noch nicht ausgepackt. Doch habe ich mich überzeugt, dass die beiden ältere sehr be.... restauriert sind und dass die neue aus München sehr schön und sorgfältig ausgeführt ist.

Für die nächste Zeit kann unser Museum keine neue Bestellungen abgeben, aber wann die beiden bestellten Rüstungen von Chr 2^{te} und Gustav d 1^{ste} geliefert sind, wünschen wir Nachbildungen von einigen schönen dänischen Rüstungen, die sich an Grabmälern in heisigen Kirchen finden

5/3-86

Herr Jørgen Maltnig,
München

I Anledning af Deres Ærede af 24 f.M. seer jeg mig nu stand til - skjönt med nogen Vanskelighed - af de til Kunstens og Videnskabens Fremme bestemte Midler at afsee den af Dem ansögte Understöttelse til Udgivelse af Deres musikalske Komposition til Belöb 400 Rm. Hvilken jeg hermed har den Fornöielse at fremsende i en Anvisning paa Bayerische Veriensbank i München.

Med venlig hilsen

Deres
J. C. J.

de mig tilstillede ... Anmeldelser hoslagt

C.M.
J. C. JACOBSEN.
Bryggeriet Samle Carlsberg.
Kjøbenhavn. K.

Kjøbenhavn, den 4/3 1886

Herrn Jean Wild. München
Eingelacht habe ich das Marguar.
Tunn von Leutenz Spree letzten Aufweis vom
19^{te} Febr d. J. i. Noy 2254 und des Uauins
Nate vom 14. Noeb. n. J. i. Noy 505, zusaem.
Noy 2759 in Maffel mit Deutsche Bank in
Pochin zu i. kassieren.

Die 3 Listerunge sind gleichf. ungetaun,
aber auch nicht ungetaun. Deren habe ich
nicht ungetaun, daß die herter ^{altum} fange
fets befriedigend erhalten sind und daß die
waren fets aus München fets fets und fang
fällig ausgefets ist.
Zun die ^{die weisse} fets
Museum fets waren herstellung abgeben,
aber wenn die beiden herhalten ^{Listerunge} aus Ch. d. h.
und Gutes 1^{te} geliefet sind ^{münfte} ^{und} ^{von}
~~ungetaun~~ Maffel ^{gemeinfelt} her unigen
fets ^{gemeinfelt} Maffel fets fets. Die fets an
Gut ^{gemeinfelt} die fets fets fets.

1886
Juni Jürgens Mattsing 72-86
München

I Anledning af Deras Ordre af
24 p. M. send jeg mig i den her
hånd med miggen Reue, beløbet - af 1/2
di Hundert og Halv Hundrede Tausend
Mark og syv og halvt hundrede og
femti skilling og fem og halvt
cent, som er beløbet af den mig medbragte
Løstgældsbrev der beløbet 400 Rong. Jeg vil
jag sende Dem den Summen af forsendelse
i en Ordre mig som Begjæret af dem
i München.

Med venlig hilsen
Deres

J. C. J.

J. C. J.

De mig det beløbet og mig det beløbet
med mig den Summe